

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Nevelési eszmény

Irta: KOSZTOLÁNSZKY ISTVÁN

Kisebbségi életünk mai körülményei között bizonyára a nevelés az, ami mindannyiunk legfőbb feladata. És e feladatnak nemcsak a gyermekek nevelésére kell szorítkoznia. Módot és alkalmat kell találnunk arra is, hogy az arra szoruló felnőttek ismerethiányát is pótolhassanak.

A nevelés mikéntjének szempontjából különböző korok különböző célkitűzéssel kísérleteztek. És ha azt tapasztalták, hogy az eredmény nem a legkielégítőbb, más mód-szerekhez folyamodtak annak érdekében. De mindenkorok legcélravezetőbb nevelési eszményének az egyéniség minél helyesebb kifejlesztését kell tekinteni, melynek az állami és egyházi életre való nevelésen kívül oda kell törekednie, hogy az egyént a nemzeti közösség sikeresen alkotó tagjává állíthassa sorompóba. Az egyén jogai és kötelességei nem csupán abból állnak, hogy magának minél előnyösebb helyet vívjon ki, hanem hogy a nemzeti nagy közösség életképessége általa olyan lendületet nyerjen, miáltal a társadalmi összmunka olyanná tökéletesül, ami mindannyiunk boldogulását eredményezi. Mert ma már olyan egyéniségekre van szükségünk, akik minél több kezdeményezési tehetséggel és bátorsággal rendelkeznek; akik olyan utakra vezetnek, hol nemcsak előbbre haladunk, de amelynek iránya és színtársága már eleve megnyugvást, sőt a biztos siker érzetét kelti fel mindannyiunkban. És minél több ilyen egyéniség van, az összhang korábban is fog megnyilvánulni és több munkaeredményt is fog elérni.

Az a kérdés, hogy ki, vagy mi irányítsa a nevelést, hogy egyformán eleget tessen az egyéni és a közösségi szempontoknak, csak úgy kaphat minden gordiusi csomót elmetű, ellentmondást nem tűrő feleletet, hogyha a szülők és az iskola nevelési irányát és célját közös nevezőre hozzuk és abból az életrevaló nevelés kérdését állítjuk előtérbe. Mert a már-már kamasszá nőtt gyermek tehetsége, képessége, hajlama, óhaja, vágya az a fix pont, amelyből a továbbiakra nézve megindulhatunk s amire a határozott feleletet is megadhatjuk.

Hajlam és képesség szerinti nevelés!... Ez a mai kor leghatározottabb követelménye. Mert hogy valakiből engedelmes alattvaló és Krisztus tanainak hü követője váljék, a szülői és iskolai eddigi nevelési rendszereken kívül olyan módozatokat is kell találni, hogy az iskolát elhagyó ifju tisztában legyen az őt váró életpályával, sőt magát is örömmel töltse el az a tudat, hogy kedvére történt a pálya megválasztása. Érezze és hassa át a tudat minden idegét, hogy őt egy bizonyos életpontra kismélték, amelynek körében önálló kezdeményező, önálló alkotó munkás. Nem képezheti kérdő és tárgyát az, hogy ipari, kereskedelmi, vagy szellemi pálya-e, amelyre küldetett.

Ezen nevelési eszménynek pedig a magán- és iskolai nevelés összeegyeztetéséből kell kiindulnia. Mert a magánnevelés produkálhat ugyan egyéniséget és az iskola intellektuelt, de — kevés kivételtől eltekintve, bizony, nem sok köszönetet van benne. A folyton változó adottságok forgatagában megtorpannak, irányt veszítenek s a véletlenre bízzák sorsuk további fejlődését. Mert nem önállóak, nem gerincsek; hiányzik belőlük az önállóságra történt nevelés tudata, a kezdeményezés önréte, a biztosság az eszközök

## Olaszország királyát tegnap este Etiópia császárává kiáltották ki

Abesszínia jövő sorsa iránt érdeklődik az egész világ. Ennek a legyőzött országnak sorsával foglalkozik Olaszország, de foglalkozik vele a Népszövetség is. Párisban az a hír terjedt el, hogy Mussolini legközelebb Abessziniába utazik és a meghódított új gyarmati országot megtekinti. Az olasz lapok lelkesen ünneplik Mussolinit és őt az olasz világhírlapok megalapítójaként üdvözlik.

Megállapítják, hogy Nagyolasz-országának most már 3,852.000 négyzetkilométer területe van, lakosainak száma pedig 57,8 millió. Olaszország kitart azon elhatározása mellett, hogy Abessziniát annektálja.

A londoni abesszín követség az angol lapokhoz közleményt juttatott, amelyben tudatja, hogy Abesszínia nem szűnt meg és így természetesen állami önállósága sem veszett el. Elismeri a követ, hogy az ország kétötödét az ellenség elfoglalta, azonban az ország háromötöde változatlanul és szabadon él. Ilyen körülmények között nem lehet szó arról, hogy Abessziniát annektálják. Tudatja a nyilvánossággal a követ azt is, hogy Abessziniában új kormány alakult, amelynek székhelye nem Addis Abeba, mert azt az ellenség elfoglalta.

A főváros helyét, ahol az új kormány tartózkodik, a követ nem hajlandó megnevezni és pedig azért, mert nem akarja azt az olasz repülők támadásainak kitenni.

Végül közölte az abesszín követ, hogy az új kormány miniszterelnöke Y e g a z u, volt tartományi kormányzó lett.

Hailé Szelasszié abesszín császár Jeruzsálemben az abesszín követség palotájában lakik. Szombaton a népus kocsin már hat órákor a Szent sir templomába ment, ahol hosszasan imádkozott. Onnan a város falán kívül levő abesszín kolostorhoz hajtatott. A délelőtt folyamán a császár felkereste a jeruzsálemi Berkeley-bank angol igazgatóját, akivel megbeszélést folytatott vagyona tárgyában. Azt kérte, hogy a magával hozott kincsesládákat a bank pincéjében helyezhesse el. Az angol lapok annak a kincsnek az értékét, amelyet az abesszín császár magával hozott, másfél millió fontra becsülik.

Ugy tudják, hogy a londoni bankoknál még további négyöt millió font vagyona van.

A feleségének külön óriási vagyona van. Bankbetétei vannak Párisban, Newyorkban és Londonban. A császárné egy zöld acélládikóban magával hozta ékszereit és drágaköveit.

Szombaton délután a császár újból tanácskozott Clark bankigazgatóval, akit rábirt arra, hogy kincsesládáit a bankban helyezze el. Clark igazgató kiírtatta a bank pánccélárattárát és abban helyezték el Hailé Szelasszié császár kilenc tonna súlyú ládait.

Százhuszonnégy ládában ezüst Mária Terézia talkérok vannak, harmincyolc láda pedig aranyrudakat tartalmaz.

Párisi és londoni lapok arról írják, hogy a császár már a legközelebbi napokban elhagyja Jeruzsálemet. Eredeti tervétől eltérően nem megy először

Londonba, hanem utját egyenesen Genf felé veszi, hogy ott a Népszövetség előadja panaszait.

Az olasz kormány részéről kijelentették, hogy miután Abesszínia megszűnt, ennek következtében megszűnt Wolbe Mariam, Abesszínia népszövetségi meghatalmazottjának megbízatása is. Ezzel szemben közli a Népszövetség titkársága, hogy Wolbe Mariam megmarad Abesszínia képviselőjének továbbra is.

Ezt az álláspontot a titkárság azzal indokolja meg, hogy egy jogi helyzetet nem lehet egyoldalúan megszüntetni.

A Reuter-iroda jelentése szerint nemcsak Hailé Szelasszié tagadja Abessziniát, megsejtését, hanem unokafivére, Dagat Taye herceg is. Dagat Taye unokája a nagy Menelik császárnak és mindig ellenséges lábon élt Hailé Szelasszié császárral, akivel már huszonöt esztendő óta nem találkozott.

A herceg most a szereplés terére lépett és kijelentette, hogy Abessziniát nem engedí át az olaszoknak. Hadsereget gyűjtött és Addis Abeba ellen vonul, hogy azt az olaszoktól a maga számára megszerezze.

Éjjelután jelentik: A fascizta nagytanács tegnap este tartott ünnepélyes ülésében Viktor Emánuelt Olaszország királyát Etiópia császárává kiáltotta ki. A király azután mint Etiópia császára, a győzedelmes Badoglio tábornagyot, Etiópia alkirályává nevezte ki.

mérlegelésében, megválasztásában; az a beléje szuggertált, beléje nevelt dacos tudat, hogy őt kész kezdeményezőnek és alkotónak nevelték, kinek magának kell a dolgok nyelét megfogni, hogy utat és helyet kényszerítsen úgy magának, mint a nemzeti közösségnek.

A család a jövő megválasztásában nem mondható elfogulatlan, mivel nincsen meg a kellő felismerési képessége. Az előnyösét: nagyjítja, a hátrányos: jóindulatul kigisebbíti, ami érthető is a szülőtől. Az iskola csak általános ismereteket tanít. A szülőtől és az iskola padjaitól megvált ifju pedig révedező tekintettel néz a jövő felé és nincsen jártányi ereje, hogy valamire magabizálással meginduljon. Jobbra, majd balra tekintget, nem jönnek-e szülői, vagy professzorai, hogy irányt mutassanak. Pedig annyi sok szépet és jót tanult! Csak egy hiányzik belőle: az életrevalóság, az a tudat, hogy ő egy bizonyos élethivatásra nevelt valaki, kinek magának kell a boldogu-

lášhoz való eszközöket megválasztani. Rá kell nevelni az ifjút már a z e l e m b e n, hogy ő erre, vagy arra van hivatva; s hogyha meg kell indulnia, hát ne kétségkedjék, ne töprengjen, hanem férfias léptekkel térjen arra az útra, amelyre kirendeltetett.

Mindezeknél fogva az iskola volna az a fórum, amelyre az életre való nevelés magasztos, de kötelességszerű hivatása vár. Hogy miképpen volna ez megoldandó? Maga a tanító, maga a tanár is ebben a korban él és önmaga látja, tudja, tapasztalja, hogy mik lehetnek azok az eszközök, amelyeknek segítségével az egyént meg lehet menteni a nemzeti közösség javára.

Az ismereteken kívül az élet ma önállóságot, gerincet és férfias önrézetet, tudatosságot kíván, sőt követel; tehát a növendékekkel való bánásnak és érintkezésnek is olyanak kell lennie, mint akikben az elhivatott férfit már eleve tiszteljük és megbecsüljük. Jóakarattal, gyöngédséggel és szeretettel legyen minden szavunk; hogy a gyermek ne-

csak higgye, de érezze és tapasztalja is, hogy ő tényleg elhivatott ennek, vagy annak a körnek a betöltésére, mert, ime, már úgy bálnak, úgy beszélnek vele, mint egy fontos állást betöltő, tiszteletreméltó férfival.

A szidás, megverés, mások előtt való megszégyenítés, a durva bánásmód csak visszafelcsúszta benne még azt a kevés előnyösét is, ami a gyermekben egyébként megvan.

Valljuk, higyjuk és fogadjuk el, hogy nemzeti életünk jövőjének alapköve a mai ifjuság lelkében van letéve. S ha ezt hisszük és valljuk és szent igazságként könyveljük el és oda törekedünk, hogy a gyermeki hit bennünk szerető jóbarátot lásson, gyarlóságait nem tesszük nevétségessé, de jóakarattal igyekezzünk próbáljuk annak hátrányos voltát megmagyarázni: bizonyára öntudatra ébred s önrézzettel gondolt arra, hogy lám, gyermeki gyarlóságában is megbecsülük.

A gyermek lelke olyan, mint a gramofon, azt adja vissza, amit beléje beszéltek.

## Hitler nem válaszol az angol kérdőívekre, hanem megvárja előbb az új francia kormány magafartását

Az angol kormány kérdőpontjai, amelyeket Berlinbe juttatott, általában kedvező fogadtatásra találtak. A német birodalmi kormány a kérdőpontokat alkalmasnak találja a további tárgyalásra és azért azokra részletesen szándékozik válaszolni. Mindazonáltal a francia lapok megállapítják, hogy ez a válasz nem várható hamarosan. Nem azért késlekedik az, mintha Hitlernek sokáig kellene gondolkoznia azon, hogy mit feleljen, hanem a késésnek Németországon kívül álló okai vannak. A sajtó szerint Hitlernek aggodalmi vannak a megalakuló új francia kormánnyal szemben és azt hiszi, hogy a népfrent kormány sulyos akadályokat gördít majd Németország politikája elé. Eppen ezért elhatározta Hitler, hogy

előbb bevárja az új francia Kormány álláspontjának kialakulását és csak azután válaszol az angol kérdőívekre.

Megbízható forrásból származó berlini jelentés szerint a német kormány elhatározta, hogy politikai békejavaslatát gazdasági békejavaslattal egészíti ki. Ebben a világgazdasági krízis leküzdésére és az európai államok gazdaságát terhelő nehézségek elsimítására konkrét ajánlatokat tesz. A német javaslat általános jelentőségű valutáris kérdésekkel is foglalkozik. A javaslatot annak nyilvánosságra való hozatala előtt jóváhagyás végett bemutatják Hitler birodalmi vezérnek. Azt hiszik kormánykörökben, hogy a végleges szöveget körülbelül két hét múlva elküldhetik a nagyhatalmaknak.

## A „Whitehouse” olcsó hetei

most is szenzációja Timisoarának!

Egynéhány árucikk a leszállított új árjegyzékből:

Ing és ruha Panama divatos színekben . . . . . 32— lei ml  
70 cm. függöny, Etamin-színekben . . . . . 28— lei ml  
150 cm. legmodernebb függöny, Etamin ecru és fehér 120— lei ml  
Divatos japán Creppes Sochor-féle mosódelének . 32— lei ml  
Eponge divat csikos és kockás, Dirndel minták . 28— lei ml  
Indiánbren abroszok és falvédők . . . . . 110— lei drb

Gyönyörű SELYEM-ujdonságok, szövetségi csipkefüggöny, ággyerítők, paplanok  
A hirneves „LILJOM”-vásznak és damasztok nagy raktára

Kedvező vásárlási alkalom intézetek és vendégfogadók számára, de különösen a takarékos háziasszonynak

Mennyiségadás fentariva!

Csak míg a készlet tart!

**Whitehouse** központi divatáruház  
a Máriával szemben

Jelszavunk:

**Olcsó a kenyér! Olcsó a portéka!**

## Juniusban világértékezet ül össze a döntő problémák elintézésére

Genfben hétfőn kezdődik a Népszövetség új ülészaka és népszövetségi körökben meglehetősen izgalom uralkodik. A nagyhatalmak ugyanis szeretnék a kelet-afrikai kérdés vitáját június közepére elhalasztani, ezzel szemben azonban a kisállamok azt kívánják, hogy a Népszövetség már most mondja ki a döntést és ebben szegesse le, hogy nem ismerheti el Keletafrikában azt a helyzetet, amelyet az olasz fegyverek teremtettek.

A kisállamok ragaszkodnak ahhoz is, hogy az Olaszországgal szemben kimondott megtorló intézkedéseket csak akkor lehessen megszüntetni, hogyha a keletafrikai kérdés szerződésileg méltányos elintézését nyert.

Genfi körökben sokat beszélnek arról, hogy Atlee angol őrnagy, a munkáspárt vezére, tegnap Párisban felkereste Leon Blum szocialista vezető, a jövőd franciá miniszterelnököt, akivel hosszasan tanácskozott. Ugy tudják, hogy ezen a tanácskozáson szó volt a keletafrikai helyzetről is és Atlee bizonyos megállapodásra jutott a francia szocialista vezérrel. Ugy tudják, hogy

ezzel a megállapodással a megtorló intézkedések híveinek táborra nem szerel le. Ez a tábor követeli a népszövetségi paktum 16-ik szakaszának szigorú alkalmazását.

A Népszövetség jövő heti tanácskozásainak egyik főpontja lesz az abesszin kérdés rendezése. Nem bizonyos azonban, hogy a francia kormányválságra való tekintettel ebben a kérdésben döntést hoznak. A másik főtárgyat a Rajnavidék ügye fogja képezni. Tekintettel azonban arra, hogy Anglia már elküldte a maga kérdőpontjait Németországnak és az kilátásba helyezte a választ, valószínű, hogy ezt a kérdést is későbbre hagyják. Törökországnak a Dardanellák megerősítésére vonatkozó kérelmét a tanács most nem fogja tárgyalni, de azért a küliszák mögött megbeszélések folynak majd erről a tárgyról is. Ugy tudják, hogy Beck lengyel külügyminiszter ja-

vaslatot terjeszt a Népszövetség elé, amely szerint

a Népszövetség valamely államot illetőleg csak akkor hozhat határozatot, hogyha az érdekeltektől állam is hozzájárul.

Mindezekre való tekintettel, lehetségesnek tartják, hogy a Népszövetség tanácsa most csak folyó ügyeket tárgyal, a főpontokat pedig júniusra halasztják. Nincsen kizárva az sem, hogy juniusban világértékezetet hívnak össze.

Népszövetségi körökben a hangulat különben is igen nyomott. Sokan hangsúlyozzák, hogy érvényt kell szerezni a nemzetközi jogrendnek és az abesszin kérdést a népszövetségi okmány alapján kell rendezni. Ezek szerint az abesszin állam létezését nem lehet tagadni. A sok nehézségre való tekintet-

### Vihar egy pohár — borban, amely miatt a hitves elkeseredésében duhajkodásnak adja a fejét

Este tizenegy óra tájban vigan szól a cigányzene az egyik Doja-utcai vendéglőben. Az asztaloknál itt-ott üldögélnek a vendégek. Csupa férfi. A hangulat — mondjuk — meleg.

Egyszerre kinyílik az ajtó és belép egy jólöltözött nő. Nem követi férfitársát. Egyedül van, amit azzal is bizonyít, hogy besukja maga mögött az ajtót. Nem lehet több harminc évesnél. Elég csinos. A szeme szokatlanul csillog. Az orcája kipirosodott, de nem a festéktől. A járása már több mint ringó. Azt lehet mondani, hogy kissé tántorgó. Csalhatatlan, hogy önagysága mámoros állapotban van. Minden jel arra vall, hogy alkoholt fogyasztott.

Ezt nyomban elárulja a hangja is, mert amikor az egyik üres asztal mellé

tel, amely ebben a kérdésben mutatkozik, lehetséges, hogy az egész ügy melékvágányra terelődik.

Hire jár annak, hogy az angol bizottság tarsolyában hozza a Népszövetség reformjára vonatkozó javaslatát. Ez aztán egészen más irányba tereli a Népszövetség tárgyalását.

Genfben tegnap Munch dán, Sandler svéd, Koht norvég, Kackzall finn és De Graeff holland külügyminiszterek értekezletet tartottak, amelyhez délután Sváje részéről Motta és Spanyolország részéről Madariaga is csatlakozott. Az értekezleten a semlegesség és a megtorló intézkedések közötti kapcsolatról tárgyaltak. A megbeszélést ma délelőtt folytatják.

leül, kissé akadozva mondja:

— Kérek egy üveg pezsgőt!

A vendéglős nagyot néz. Ritkán szokott valaki nála pezsgőt rendelni. Egyedül levő nő pedig egyáltalában nem. Amikor a vendéglős nem siet mozdulni, megismétli kívánságát:

— Pezsgőt kértem.

Kisváratva hozzátesszi:

— Vagy azt hiszi, nincsen pénzem? Hát ez mi?

Ezzel belenyúl öblös ridiküljébe és egy csomó bankjegyet markol ki, amelyet letesz az asztal szélére. Olyan nagyon az asztal szélére csapja a bankokat, hogy azok legnagyobb részé lepotyog a padlóra. Az asszony nem törődött ezzel, hanem másodsor is kidobál egy csomó bankjegyet a ridikülből. A

vendéglős és két vendég siet a sok pénzt összeszedni és az asztalra helyezni. Harminckétezer és ötszáz lei. Ezenkívül a ridikülből még néhány százat is cseng.

Az asszony visszagyömöszöli a pénzt börtáskájába, a vendéglős pedig hozza loholva a pezsgőt. Kibontja és tölt. Az asszony felkapja a poharat és kiissza tartalmát.

— Jó, — mondja.

Aztán a részegek bőbeszédűségével elkezd beszélni:

— A férjem — és itt megnevez egy IV. kerületi kereskedőt és a lakcímét is megmondja — ma összevesztettem velem. Vagyis én veszttem össze. A dolog úgy történt, hogy tegnap vendégek voltak nálunk vacsorán. Nagyszerű bor volt, amelyből néhány üveggel maradt. Délben zsiros hust ettünk ebédre. Sose iszunk délben bort. Nekem azonban guszusom támadt és kivettem az egyik megkezdett üveget a kredencből. Ittam egy pohárral. A férjem megbotráncolt ezen és összeszidott. Azt mondta, nem való asszonynak a bor, mert részeges lesz. Csúnyán összekaptunk. Férjem dühösen rohant az üzletbe és becsapta maga mögött az ajtót. Én meg azt gondoltam, hogy: „Megállj, majd megmutatom neked, hogy azért is leiszom magamat, nagyot lumpolt és nem bánom, ha részeges leszek is”. Felöltözöktem és a szekrényből kivettem az ott őrzött negyven ezer leit. Délután óta járom a korcsmákat. Taxin megyek. Most is kint vár a taxi. Hívják be a soffórt, hadd igyék ő is.

A vendéglős behívja a soffórt. Az asszony pezsgővel kínálja. A cigányoknak bort rendel.

A vendégek egyike ismeri a becsipett nő férjét. Odamegy az asszonyhoz, bemutatkozik. Aztán felkéri, hogy fizessen, mert elvezeti máshová, ahol nagyon jól lehet mulatni. Az asszony tényleg fizet. Közben újból a földre hullatja a sok pénzt, amelyet a vendéglős és a soffór felszed.

Az asszony, a soffór és a férj ismerőse távozik.

Ez utóbbi félóra múlva visszatér. Beszéli:

— Hazavittem az asszonyt. A férje azt hitte, hogy önagysága a mamájához szökött. Csodálkozott, amikor oldalbordáját részegen kapta vissza. De azért megörült hazajövetelének.

Félegyházi András.

A legújabb divatu napernyők és esernyők a legnagyobb választékban gyári áron, megrendelésre is. // Mindennemű javítások a legolcsóbban

**„UMBRA” ernyőgyár eladási helye**

Timisoara I., Bul. Reg. Ferdinand 8 / Nagy raktár kezelyükben és finom nőiáruhájakban

## A nő a teremtés koronája

Már évezredekkel ezelőtt csodálták a nőt, mint a teremtés koronáját. Nagy alkotók, művészek festették meg a nő isteni képmását, nagy költők énekeltek meg csodás szép szavakkal az isteni nőt. Mindig, mindenkoron át ezt csakis szépségének, finom lelki érzékének köszönhetette s főleg zavartalan egészsége és a női életműködésre annyira fontos mirigyéletrendszer hibátlan folyamatainak.

A nő a teremtés és társadalom mikrokozmosz megtestesítője, az anyaistenség kultuszhozordója s így nagyon fontos szerepet tölt be a nő az emberiség világ-egyetemében s épen ezért nagyon kell vigyázni az egészségére.

A nemrégiben felfedezett s forgalomba hozott amerikai „Menoklin” a női mirigyéletrendszer zavaraiiban, mint a nők havi görcsös panaszai, változó évek idegzavarai, migrén, hevülések, ingerlékenység, fejfájás, álmatlanság stb., olyan meglepő eredményeket adott, amilyent semmi eddigi gyógyszerrel elérni nem tudtak, mert a Menoklin nemcsak csillapítólag hat, hanem a betegség okát szünteti meg.

125.— lei utánvétellel küldi: Császár Ernő gyógyszerész, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

**NEM ENYHÜLT A BRATIANU-TATARESCU ELLENTÉT.** A Bratianu Dinu liberális pártelnök által összehívott állandó választmány ülésén hozott határozatok újabbán igazolták, hogy a Bratianu Dinu és Tatarescu miniszterelnök közötti ellentétek, amelyek tudvalevőleg a liberális párt kongresszusának egybehívása körül robbantak ki, még mindig fennállnak. Eddig már több kísérlet történt a béke helyreállítására, de ezek a kísérletek nem vezettek eredményre. Az állandó választmány határozatait Bratianu Bebe, a párt főtitkára közölte Tatarescu miniszterelnökkel. Politikai körökben úgy vélik, hogy a pártkongresszus még súlyos nézeteltérések lesz a forrása.

Alkalmazzák a Lindbergh-törvényt. A Lindbergh-bébi elrablása után Amerikában törvényt hoztak, amely minden emberrel halállal büntet. Ennek a törvénynek az alapján — amelyet Lindbergh-törvénynek neveznek — most Kaliforniában kivégeztek egy Drucker nevű banditát. Drucker elrabolt egy fiatal asszonyt, hat órán keresztül szűk kamrában tartotta és erkölcsösen merényletet követett el ellene. Kiszabadulása után az asszony a nőrablót feljelentette. A bíróság Drucker két évi halálra ítélte és az ítéletet már végre is hajtották. Kaliforniában két másik emberrel, aki szintén nőt rabolt el, száztizenkilenc évi kényszermunkára ítélték.

## A selyemblúz egy valósgos kápramény! Csak ne volna olyan kényes...

És mégis oly egyszerű, hogy lágy és simulékony maradjon, — ha helyesen mossuk. Lux-al mosva szép marad, a színek megtartják élénkségüket.



csak az a mert ki dobozba valódi

## A nemzeti ünnep programja

Az ország lakossága nagy fényvel ünnepli meg az idén is a május tizediki nemzeti ünnepet, amelyre ugy a fővárosban, mint városunkban is széleskörű előkészületek történtek. Városunkban reggel az iskolákban ünnepek lesznek a növendékek részére, míg a templomokban hálaadó istentiszteleteket tartanak. A katonai és polgári hatóságok fejei, valamint a meghívott előkelőségek a II. kerületi román székesegyházban vesznek részt az istentiszteleten, amelynek befejezése után a Regele Ferdinand-uton sor kerül a szokásos díszfelvonulásra. A felvonulás programjában idén az a változás lesz, hogy az iskolák ifjúsága a díszfelvonuláson nem vesz részt. A felvonulás után a vármegyeházán ünnepi fogadtatás következik. Este fáklyásmenet és zenés takaródó zárja le az ünnepséget. A nemzeti ünnepre való tekintettel ma szigorú munkaszünet van. Hatósági rendelkezés értelmében az összes házakat fel kell lobbogni.

## Rendbíróság

fizetése alól mentesített ügyvéd

Balázs Győző dr. helybeli ügyvéd az elmúlt év december 10-én a törvényszék Atanasiu-tanácsa előtt egyik ügyfele védelmét látta el, akit a törvényszék elítélt. Az ítélet kihirdetése után Balázs kérte, hogy a felelősség megindokolása végett az ítéletet kézbesítsék ki neki írásban. Atanasiu elnök megjegyezte, hogy az ítélet kézbesítését nem rendelheti el, mert a törvényszék papírhiánnyal küzd, hanem az ügyvéd fáradjon el a jegyzői irodába, ahol az ítéletet megtekintés végett rendelkezésére bocsátják. Balázs azonban továbbra is kitartott kérélmé mellett, mire közte és az elnök között vita támadt. Atanasiu tanácselnök végül a jegyzőkönyvet vett fel és azzal az indoklással, hogy az ügyvéd megzavarta a tárgyalás rendjét, Balázs drt kétezer lei rendbírósággal sújtotta. Balázs ez ellen felelősségét jelentett be és felelősségét tegnap tárgyalta az ítélőtábla, amely felmentette az ügyvédet a rendbíróság megfizetése alól.

## Uj királya van már Egyiptomnak de a régi miniszterelnök közben kénytelen volt lemondani

Egyiptom törvényhozásának két háza együttes ünnepi ülést tartott, amelyen Faruk herceget az ország törvényes uralkodójának ismerte el. Azután felolvasták az elhalt Fuad király politikai végrendeletét. Ez a végrendelet még 1922-ben kelt és úgy intézkedik, hogy amennyiben Faruk király trónralépésekor még kiskorú lesz, úgy Fuad unokaöccse, Mohamed Ali lesz a gyám és a kormányzótanács elnöke. A parlament hozzájárult a végrendelet ezen intézkedéseire. A kormányzótanácsot Elzed pasával és Sabry pasával egészítették ki. Fuad király végrendelete két másik

politikust nevezett meg, akiket Mohamed Ali mellé a kormányzótanácsba kívánt, ezeket azonban a parlament nem fogadta el. A kormányzótanács három tagja azután letette az esküt.

Ami előrelátható volt, Macher Ali pasa miniszterelnök tegnap délután benyújtotta lemondását. A legutóbbi választásokon ugyanis az eddigi kormánypárt kisebbségben maradt. A kormányzótanács estére meghívta Naha pasát, a Wafd-párt vezetőjét a királyi palotába és megbizta az új kormány megalakításával.

## Kommunista uszításra véres összetűzések voltak Görögországban

Görögországban az utóbbi időben ismét belpolitikai nyugtalanság észlelhető. Szalonikiben a kommunisták rábírták a dohánygyár munkásait, hogy álljanak sztrájkba. Ezek erre beszüntették a munkát és a rendszámlásra kivonult katonaságot megtámadták. Véres összetűzésre került a sor. Száz munkás megsebesült. Ezek közül negyvennek az állapota súlyos.

A kormány megtudta, hogy Szalonikiben a közúti vasut alkalmazottai, valamint Macedónia tartományban a vasutasok sztrájkba szándékoznak lépni. Mint Athénből jelentik, a kormány este tizenegy órakor sürgős minisztertanácsra ült össze, amelyen elhatározta, hogy a macedóniai vasutasokat és a szalonikii közúti alkalmazottakat mozgósítja. A

rendelet végrehajtására a szalonikii, kavallai és lorinai katonai hatóságok nyertek megbízást.

Legújabb jelentés szerint Szalonikiben a sztrájkmozgalom egyre nagyobb méreteket ölt. Az ország állandó készenlétben van. Az ország közlekedési eszközök alkalmazottai sztrájkolnak. Sztrájkba léptek a taxisoffőrök is. A kereskedők tegnap nem nyitották ki üzleteiket, mert zavargásoktól tartottak. Ezek délelőtt tizenegy órakor be is következtek. A sztrájkolók, akiket kommunisták bujtogattak, megtámadták a rendőrséget, amely többször kénytelen volt fegyverét használni. Az összetűzés során tíz ember életét veszítette, igen sok pedig megsebesült.

## Ducroa hamisítóánynak mondja a magyar képviselő a neki tulajdonított levelet

A magyar képviselőhöz péntek esti ülésén a szocialisták megismételték a héten egyszer már hangzatosított azt a gyanúsításukat, hogy Rajniss Ferenc reformnemzedékpárti képviselő az Uj Magyar-

ság című lap munkatársa, felkínálkozott Németországnak. Györki Imre szocialista képviselő egy levélnek a fényképmását mutatta be, amelyet Rajniss Ferenc a Német Távirati Irodához intézett.

A levélben az újságíró egy kartársával együtt ajánlatot tesz egy Magyarországon hetenkint kétszer-háromszor megjelenő közgazdasági könyvatos megindítására. Ezt azzal okolja meg, hogy szükség van rendes közgazdasági hírszolgálatra, majd leszögezi, hogy a budapesti sajtó nagyobb része zsidó kézben van. Györki Imre bejelentése óriási vihart váltott ki. A szocialisták azt kiáltották, hogy Rajniss mondjon le.

Rajniss Ferenc az ügyvel kapcsolatosan kijelentette az újságírók előtt, hogy megtekintette a Györki által a képviselőház asztalára helyezett levél fényképmását és megállapította, hogy az a legdurvább hamisítvány. A levélen az aláírás Franz Rajniss, holott német leveleit Ferenc Rajniss néven szokta aláírni. Kijelentette azt is, hogy amennyiben a legminimálisabb módon is be tudják bizonyítani, hogy ez a levél, vagy más hasonló, tőle származik, úgy nemcsak mandátumáról mond le, hanem örökre eltűnik a közélet teréről, sőt az újságírói társadalomból is.

## A diákok bántalmazták egy egyetemi tanárt

A fővárosi egyetemen és a főiskolákon helyreállott a rend és a nyugalom. A rendőrség megtette a szükséges intézkedéseket, hogy az újabb rendzavaró kísérleteket megakadályozza. A többi egyetemi városban nem történt incidens, csupán Jasiban került sor súlyosabb kilengésekre. Az Adevurul szerint ugyanis a jobboldali érzelmű diákok egyik csoportja behatolt Jasiban az egyetem épületébe és Popa Grigore egyetemi tanárt, valamint Lucinescu dr. nevű tanáregedet bántalmazták. A súlyos ütlelés következtében az egyetemi tanár összeesett. A diákok azután ki akarták szabadítani őt társukat, akiket a rendőrség vett őrizetbe. A rendbontó diákokat átadták a hadbírósnak. A fővárosban tegnap a kereskedelmi főiskola hallgatói rendezték tüntést, de a rendőrség megakadályozta az elfajulást.

### Tavaszi újdonságok

nagy választékban és legolcsóbb árakon

## Dénes és Pollák

Főüzlet: II. ker., Strada 3 August  
Fiók: IV. ker., a zárdával szemben

## HIREK

### ELŐFIZETÉSI ÁRAK

#### Romániában:

Megénosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei.

Babáságoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

#### Magyarországon:

Megénosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

#### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A „Temesvarer Zeitung” nyomda  
nyomása.

### Patikák éjszakai szolgálata

Május 11-től május 17-ig városunkban a  
következő gyógyszertárak tartanak éjszakai  
szolgálatot:

Az I. kerületben a Sfantu Ion-utcában  
levő Irgalmas rendi-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 Crai-utcában levő  
Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben az Odobescu-utcában  
levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Berthelot-bulevardon  
levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry-Chioreanul  
Iosif gyógyszertára és Fratelian Panajoth  
Ernö gyógyszertára állandó éjszakai szolgál-  
tát tart.

### A négus

Vajjon mit csinál most a négus? — kér-  
dik sokan, sőt legtöbben. Bátran elmondhat-  
juk, hogy minden második embernek szívü-  
gye lett a négus, pedig nagyobb aggodal-  
omra semmi ok. A négus legjobb egészség-  
ben kihajózott Palesztinába és ahogy az  
egy királyhoz illik, a Dávid király szállodá-  
ban vett lakást. Egyébként a hosszú hajó-  
úton sem unatkozott. Volt éppen elég dolga.  
Egész kíséretével — mint ismeretes — a  
pénzt számolta, amely száznegyvenöt ládá-  
ban van beraktározva. A végén már majd-  
nem az egész fedélzetet elborították a barát-  
ságosan csengő Mária Terézia tallérok,  
ahogy oszlopokba rakta őket Halé Szelaszié.  
Bizony most már ő is élénkeket a Szép  
Helenából új verzióra, hogy voltam király  
Abessziniában. No de, ha a királyság el is  
vesztett, a Mária Terézia tallérok megma-  
radtak. Már pedig száznegyvenöt láda tal-  
lérrel a mellényzsebben bizony még a pokol-  
ban is ur az ur. Ne sirassuk tehát módfelett  
a négust, mert van neki azért még mindig  
tejbe apritanivalója, több mint bármelyi-  
künknek.

— Titulescu Genfbe utazott. Belgrád-  
ból jelentik, hogy Titulescu román  
külgyminiszter elhagyta a jugoszláv fő-  
várost és a népszövetségi tanács genfi  
üléseire utazott. Titulescu május végén  
tér vissza Romániába.

— Akik kegyelmet kaptak. Az uralko-  
dó aláírta a közkegyelemre ajánlottak  
névsorát tartalmazó kimutatást. Váro-  
sunk fogházából senkit nem térjesztettek  
kegyelemre és így ezek büntetése válto-  
zatlan maradt. A kegyelmi rendeletet ma,  
vasárnap közlik azokkal az elítéltekkel,  
akiknek büntetését az uralkodó törölte,  
vagy csökkentette.

## Az egyházközségi adó nem önkéntes felajánlás és annak bírói úton való behajtása törvényes

Satchinezen a római katolikus egyhá-  
zközség és több hívő között vizsaly tá-  
madt, mert az utóbbiak megtagadták az  
egyházközségi adó megfizetését. Az egy-  
házközség a vingai járásbírótság előtt  
pert indított, amely a makacsodó hive-  
ket elmarasztalta. Ezek az ítéletbe nem  
nyugodtak bele és a timisoarai törvény-  
székhez felebbeztek. Az alperesek az  
egyházközségi adó megtagadását azzal  
indokolták meg, hogy az egyházközség-  
nek nincsen jogi személyisége és így az  
egyházközségi adó behajtása alkotmány-  
ellenes, a bíróság pedig illetéktelen ezzel  
az ügygel foglalkozni.

A helybeli törvényszék tegnap foglal-  
kozott ezzel az ügygel. Az egyházközsé-

get Dutschak Frigyes dr. ügyvéd  
képviselte. A bíróság a felebbezést eluta-  
sította. Az indokolásban a törvényszék  
megállapítja, hogy az egyházközségi adó  
nem önkéntes felajánlás, hanem a kü-  
lönböző felekezetek intézményeinek fen-  
tartására kötelező hozzájárulás, amely-  
nek törvényes alapja van és így az al-  
kotmánnyal nincsen ellentétben. A bírós-  
ág illetékessége annál kevésbé lehet  
kétséges, mert az egyháztanácsok hatá-  
skörében kivett egyházközségi adó vég-  
rehajtási joga csakis a rendes bíróságok  
jogerős ítélete alapján érhető el.

A törvényszék egy másik tanácsa há-  
rom hasonló perben ugyanilyen döntést  
hozott.

— Vármegyei tisztviselők fizetése. A  
vármegyei költségvetését a kormány —  
mint megirtuk — hetvennyolc millió  
végösszeggel hagyta jóvá. A költségve-  
tés 5,496.000 leit tartalmaz a vármegyei  
tisztviselők fizetésére, ezenkívül  
1,502.000 leit olyan állami tisztviselők  
járandóságaira, akik a vármegyénél tel-  
jesítenek szolgálatot.

— Ötven leies ércpénzt bocsátanak ki.  
Fővárosi jelentés szerint a pénzügy-  
miniszteriumban értekezlet volt, amelyen  
megbeszéltek azt a tervet, hogy a száz  
leies ércpénz egyrészt kivonják a forga-  
lomból és ötven lei értékű ércpénzzel hely-  
ettesítik.

— Közegészségügyi intézmények tá-  
mogatása. Vármegyénk ebben az esz-  
tendőben jelentős összegeket juttat  
közegészségügyi célokra. Így a ciacovai  
és buziási tudóbetegszobákra  
724.000, védőoltásokra 300.000, a timi-  
soarai bakteorológiai intézet létesítésé-  
hez való hozzájárulásra 3,000.000 leit  
fordítanak.

— Dr. Hirsch Sándor rendelőjét áthe-  
lyezte I. Bulev. Regele Ferdinand 7. (Pala-  
ce-palota, Columbia grammofon üzlet fölé) az  
első emeletre. Rendel bőrbetegeknek  
(orvosi kozmetika), huzgyszervi és nemibe-  
tegeknek 11-1 és 4-1/2-ig. Bőrgyógyá-  
szati röntgenbesugárzások, elektroterapia.  
Külön női váró. Telefon 14-64.

— Elhajasodásnál, közhvényél és cukor-  
betegségnél, oxaluria és phosphaturia kép-  
ződésénél, huzgsavas sók lerakódásánál a  
természetes „Ferenc József” keserűviz javít-  
ja a gyomor és a belek működését s tartó-  
san előmozdítja az emésztést. Az orvosok  
ajánlják.

— A vármegyei költségvetés kulturális  
kiadásai. A vármegye az idei költségvetés  
keretében kulturális célokra a következő  
összegeket fordítja: műgyemeti hallgatók és  
középiskolai tanulók ösztöndíjai 250.000,  
a műgyemtet támogatása 50.000, a Timisoa-  
rán létesítendő román püspökség javára  
1,000.000, a bánági akadémiai kör javára  
35.000, a Banat-Crisana tudományos egye-  
sületnek 100.000, nemzeti ünnepek rendezé-  
sére 250.000, nemzeti propagandára 200.000,  
diákközházakra 250.000, a ciacovai közép-  
iskolára 65.000, a lipovai középiskolára 75.000,  
az ipariskolára 56.000, a lipovai kereskedel-  
mi iskolára 30.000, a képzőművészeti akadé-  
mia támogatására 200.000, a periami gimnáz-  
iumnak 40.000, a Notre Dame zárdaiskola  
javára 110.000, templomok, iskolák és más  
kulturális intézmények támogatására még  
külön 2,800.000 lei.

— Cuza és Goga Octavian Timisoa-  
rán. A nemzeti kereszténypárt Timis-  
Torontal-megyei tagozata május 17-én  
városunkban négygyűlést rendez, amelyen  
Cuza a tanár és Goga Octavian, a párt  
vezérei is résztvesznek. A négygyűlés elő-  
készítésére Bogdan Anton dr. volt  
prefektus, a nemzeti kereszténypárt bán-  
sági szervezetének elnöke, már megkezde-  
te a munkálatokat. A négygyűlés után  
Cuza és Goga tiszteletére társasbéd lesz.

— A világ legnagyobb tartásdíja.  
Amszterdami jelentés szerint Deter-  
ding petróleumkirály ellen a felesége,  
aki Kudajanov orosz cári tábornok  
leánya, válópert indított. Deterdingné  
évi félmillió font sterling tartásdíjat  
követel a férjétől.

— A nemzeti kereszténypárt új hívei.  
A nemzeti kereszténypárt egy eddig kü-  
lönálló politikai csoporttal erősödött. A  
San-Giorgiu tanár vezetése alatt álló  
„junius Siki nemzeti liberális csoport” el-  
határozta, hogy beolvad a nemzeti ke-  
rszténypártba és Cuza, valamint Goga  
vezérelte alatt küzd a nemzeti eszme dia-  
dalért.

### Tennisz-ütők

ui minták

### Dunlop-labdák, cipők, szemvédők

Tennisz-ütők javítása, új hurozas  
szakszerűen és olcsón

### Kecskeméti Fotó-szaküzlet

Timisoara I., Strada I. G. Duca 2. sz.

— Tilos a hipnózis, spiritizmus és jó-  
vendülés. A kormány rendeletet adott  
ki, amelynek értelmében a mágiával,  
okkult tudománnyal, hipnózissal, spiri-  
tizmussal, telepátiával, biüvészkedéssel,  
valamint a fakírsággal kapcsolatos elő-  
adások és mutatóványok tilosak. Olyan  
filmeket, amelyeknek cselekménye ezek-  
kel, vagy beteges fantáziával áll kap-  
csolatban, nem szabad előadni. Tilos a  
nyilvánosság előtt akár kézből, akár  
kártyából, akár más eszközök segítsé-  
gével jóvendőt mondani. Hivatlan szem-  
élyeknek tilos folyóiratokat kiadni,  
amelyek mágiával, hipnózissal, spiritiz-  
mussal és hasonló dolgokkal foglalkoz-  
nak. A kormány rendeletének betartá-  
sát a városi főorvosi hivatal ellenőrzi.

## NOSPRASEN

rezet és arzén tartalmaz. A per-  
metezőlétehat elpusztítja a gomba-  
betegségeket (peronospora és  
lisztharmit) és minden kártekonny  
előszűti (szőlőmoly, labbanca, pajz-  
setű).

Nosprasen dacára a szükséges mérszartal-  
mának a permetezés alkalmazásá-  
nál legelőnyösebb, mert meg-  
bizható.

Nosprasenmészle előmozdítja a fejlődést és a  
virágzást, mert a szőlő a per-  
metezés után állandóan tovább-  
fejlődik.

Nosprasenmészle a gondos és megfelelő időben  
alkalmazott permetezésnél biztos  
védekezés a peronospora- és  
rovarkárakkal szemben.

Nosprasenmészle a korai és megismétlődő  
permetezésnél (1 százalék) bizto-  
sítja a legjobb eredményt a szőlő-  
moly éspajzsetű elpusztításában.

Nosprasenmészle nem drágább mint a vitriol-  
oldat és rovarmérég (mészarzen),  
azonban előnyösebb, mert:

1. a permetezőléte nem rongálja és  
nem tömi el a permetezőgépet,
  2. az arzén legelőnyösebb van a  
permetezőléteben elosztva,
  3. a szőlő fejlődését nem hátrá-  
tatja,
  4. és mert vegyítható nikotín- és  
pyretrumtartalmú szerekkel.
5. Ezen lé alkalmazása egyszerű,  
gyors és legelőnyösebb évek óta a  
vincellérek által legkedveltebb és  
legmegbízhatóbb permetező  
szer.

### A népnek nem kell kémia

— mondotta pont száznegyven esztendő  
előtt Párisban a forradalmi törvény-  
szék egyik bírja. Lavoisier vegyész  
ugyanis, mint a nép ellenségét, vész-  
törvényszék elé állították és halálra  
ítélték. A halálos ítélet kihirdetésekor  
néhány napi haladékot kért, hogy egy  
az emberiség számára hasznos munká-  
ját befejezhesse. Es erre hangzott el a  
forradalmi bíró kijelentése. Lavoisier  
pedig még aznap lefejezték. Ma száz-  
negyven éve. Antoine Lavoisier a mo-  
dern kémia megalapítója volt. Kísérle-  
tei századokra lökték előre az emberi-  
ség ügyét. Kutatásainak eredményei ma  
is sok százezer embernek adnak kenye-  
ret. Lavoisier az emberiség egyik jöte-  
vője volt. És mégis áldozatul esett a  
nagy francia forradalomnak.

— Meg kell foltozni a Népszövetség  
tekintélyét. A balti államok külgymi-  
niszterei Tallinban értekezletet tartot-  
tak. Kimondták, hogy szükségesnek  
tartják a Népszövetség tekintélyének  
és befolyásának emelését. Ilyen irányú  
mozgalomban hajlandóknak nyilatkoz-  
tak bármikor résztvenni.

— Derős idő. Az időjárás tegnap tul-  
nyomóan derős volt és csak elvettve  
mutatkoztak az égen bárányfelhők. A  
hőmérő tegnap délelőtt tíz órakor 20,  
délután négy órakor 24, este kilenc óra-  
kor 18 fok meletget mutatott árnyékban  
északi oldalon. A meteorológiai intézet  
jelentése szerint mérsékelt déli szél vár-  
ható változó felhőzettel, néhány helyen  
záporral, a hőmérséklet kissé emelke-  
dik.

### Akar Ön ingyen

az idén is egy elegáns díofa-??  
hálószoba tulajdonosa lenni!

Akkor keresse fel minél előbb a  
„Cooperatva Constructia  
și Mobila Moderna”  
(ezelőtt Ecker)  
butorizletét, ahol a nyerevény-  
tárgyakatés a játéktervezetet me-  
tekintheti, ahol arról is meggy-  
ződhetik, hogy az 1935-ben ki-  
sorsolt hálószobát az 5.sz.sorsjegy  
tulajdonosa nyerte meg.

### Nyárna

## férfiszövetek

Frescot, Tropical és Bourette

nagy választékban olcsó árak mellett  
megérkeztek

## RICHTER

posztóáruházban

Timisoara I., Bulev. Regele Ferdinand 8  
Capitol-mozi megállóhelye

**Idényudanságok**  
**Imprimé-selymek**  
**Bérmálási ruhák**

Legszebb  
**mosóárak**  
legnagyobb választékban

**A B C**  
textil- és divatruház  
Timișoara I., Piața Unirii 14. sz.

A TÓTOK FÉLNEK A BOLSEVISTA VESZÉDELEMTŐL. A külföldön működő tót nemzeti tanács, amely panaszaival és sérelmeivel ismételten fordult már a Népszövetséghez, tegnap új emlékiratot nyújtott át a tanácsnak. Az emlékiratot, mely harminchat oldalra terjed, Jehlicska Ferenc és Dvorszák György írták alá és azt elismerték a Népszövetség főtárgyalásához. Az emlékirat részletesen kifejti, hogy a szlovákok—szovjetorosz egyezmény következtében a tót föld bolsevista veszedelemnek van kitéve. A prágai szovjetorosz követség tagjai sorra járók a felvidéki tót községeket és mindenütt előadásokat tartanak. Ezek az előadások fejezeteket olvasnak fel Lenin evangéliumából.

A repülőgép légesavarja lefejezte egy katonát. Borzalmas szerencsétlenségnek esett áldozatul Constantán egy Olteanu nevű katona. A katonák egyik csoportja vízi repülőgépet készített elő a felszállásra. Közben Olteanu olyan közel került a géphez, hogy a működésben levő légesavar valósággal lefejezte.

Esetet csak zárt palackokban lehet majd forgalomba hozni. A földművelésügyi minisztérium szőlészeti igazgatósága felhívta az illetékesek figyelmét arra, hogy a nemrég megszavazott szőlészeti törvény értelmében a megszavazástól számított három hónap után, az ecetet csak zárt palackokban lehet forgalomba hozni.

**SPIRA**  
Nagy választék  
prima, modern butorokban  
Régi butorok modernizálását olcsón vállalja  
Timișoara I., Bulev. Reg. Ferdinand 6

A nyolcvan éves Frigyes főherceg üdvözlése. Frigyes főherceg, az osztrák-magyar hadsereg volt főparancsnoka, most ünnepelte nyolcvanadik születésnapját. A főherceget tegnap magyaróvári kastélyában felkeresték a magyar kormány, a parlament és a hadsereg küldöttségei. A főherceg a küldöttségeket fia, Albrecht főherceg társaságában fogadta. A magyar kormány nevében Kányó Kálmán külügyminiszter, a hadsereg nevében Shvoy tábornok, a képviselőház nevében pedig Sztranyavszky Sándor elnök üdvözlötte Frigyes főherceget. Az üdvözlések után a főherceg ebédet látta vendégül a küldöttségek tagjaival.

Anyakönyvi hírek. Házasságot kötöttek: Leidermann György asztalos és Unipan Erzsébet, Gartner János cipész és Tittel Rozália, Bohus Ferenc szövő és Wagner Vilma, Giulan János földműves és Musik Mária, Vuletin Péter nyugdíjas és Kirch Anna, Gotshall Ádám napszámos és Szekula Anna, Maurer Antal vasszertályos és Groszler Teréz, Grund Dénes kőműves és Dreiholz Anna. Meghaltak Mertleder Ilona 29 éves és Straciu Gheorghe 50 éves korában.

A kikoszarzott legény borzalmas bosszúja. A Dolj-megyeyi Dudovcesti községben 1934 decemberében Nita Ilie és Dinca Constantin részeg legények borzalmas vérengzést vittek véghez. Nita Ilie és társa elmentek Bencea Stefan gazda házához, hogy bosszút álljanak rajta azért a sérelemért, amely Nita Ilie a gazda leánya részéről érte. A leány ugyanis kikoszarolta a legényt, mire az dühében kövekkel kezdte dobálni a leány apjának házat. A közpörre az utcára sietett Bencea Stefan, akit a legények kézzurással megöltek és ez lett a sorsa Bencea egyik fiának is, aki apja segítségére sietett. A részeg legények azután megsebesítették azokat is, akik le akarták őket fegyverezni. Az ügy a craiovai esküdtbírótság elé került, amely két napi tárgyalás után Nita Ilie husz évi, Dinca Constantin pedig tizennyévi kényszermunkára ítélte.

## A német hadsereg erejét csak néhány év múlva lehet majd megítélni

Franchet d'Esperay francia tábornagy Bucurestibe érkezett. A pályaudvaron a kormány hivatalos fogadtatásban részesítette. A francia tábornagy fogadta az újságírókat, akikkel a legszívesebben elbeszélgetett. Részletesen nyilatkozott többek között a jelenlegi német hadsereg erőviszonyairól és kijelentette, hogy a német hadsereg erejét a valóságban csak néhány év múltán lehet majd megítélni. Szólt Abesszínia bukásáról is és kijelentette, hogy azt elő-

re látta. Mint francia követ éveket töltött Abessziniában és megismerte az ország erőviszonyait, amelyek nem voltak elegendők arra, hogy az olaszokkal eredményesen szálljanak szembe. Tegnap a francia követségen Franchet d'Esperay tiszteletére lakoma volt, amelyen a király és a kormány tagjai is résztvettek. A tábornagy ma résztvesz a május 10-iki ünnepségen, utána pedig megjelenik a királyi palotában villásreggelin.

## Felmentette az esküdtbírótság a kommunisták megölésével vádolt csendőröket

A galatii esküdtbírótság két napon keresztül foglalkozott azzal a perrel, amelynek — miként közöltük — Flegov Grigore kapitány, Popa Ion és Grigoriu csendőrőrmesterek, valamint Bors Ion és Polisciu Matei csendőrök voltak a vádlottai. Azzal vádolták őket, hogy nyomozás közben megölték kilenc kommunistát a Cetatea-Alba megyei Sararie községből. A kilenc férfit azzal gyanúsította a csendőrség, hogy fegyvereket szállítottak a kommunistáknak. A gyanúsítottak azonban tagadtak, mire — a vád szerint — kínzásoknak vetették alá őket. A vallatás következtében azután meghaltak. Az esküdtbírósi tárgyaláson az

ügyész a vádlottak súlyos megbüntetését kérte, míg a védők hangoztatták, hogy a kilenc ember fegyvereket csempészett, beismerő vallomást is tettek, tehát bűnösségüket megállapították. Hivatkoztak a védők arra is, hogy a csendőrök felsőbb parancsra használták a vallatás keményebb fokozatait és ezért nem lehet őket felelősségre vonni. Az esküdték a vádlottak bűnösségére vonatkozó összes kérdésekre nemleges választ adtak és verdiktjük alapján az esküdtbírótság felmentette a vádlottakat a vád alól. A bírótság azonban kötelezte a vádlottakat, hogy három kommunista özvegyének egyenkint huszezer lei kártérítést fizessenek.

AZ ANGOLOK BRÜSSZELBEN IS KIKAPTAK. Az angol válogatott labdarúgó csapat tegnap a belga fővárosban is vereséget szenvedett. Brüsszelben tegnap délután játszották le az angol—belga válogatott mérkőzést, amelyet meglepetésszerűen a belga csapat nyert meg 3:2 (0:1) arányban.

Összeütközött két gőzös. A New York nevű német gőzös Ostende közelében összeütközött az Alfard nevű holland gőzössel, amely az összeütközés következtében elsüllyedt. A holland hajó legénységét a német hajó megmentette.

Remarque német író budapesti látogatása. Remarque német író, a Nyugaton a helyzet változatlan című háborús regény világhírű szerzője, tegnap Budapestre érkezett. Remarque a magyar fővárosban több felolvasást szándékozik tartani.



Allandó raktár zomák és fűtő

tűzhelyekben

a készítőnél. Olcsó árak

Pozmor Vilmos

III. Piața Azeitei Sever 2. (Gost Str. Földmunka 23)

**IMPRIMÉ SELYMEK**

IMPRIMÉ CRÈDE DE CHINE  
IMPRIMÉ CRÈDE ROMAIN  
IMPRIMÉ GEORGETTE  
IMPRIMÉ CREPON

FRANCIA IMPRIMÉ HERNYÓ-SELYEM

**Gallia**

HÖK: **TIMISOARA**  
BUL. FERDINAND 7 (PALACE)

Veszedelemes banditát fogtak el Craiován elfogták Isim Aslan banditát, aki tagja volt annak a társaságnak, amely a fővárosban megtámadta Stancu Nicolae kocsmárosot. A háromtagú banda először leütött egy taxisóffort, akit kidobtak az autóból. A gépkocsival azután Stanescu kocsmája elé hajtottak és a vendéglőre háromszor rálöttek. A banditák meg akarták ölni és kirabolni a kocsmárosot. De tervük nem sikerült, Isim Aslannal együtt kére került egy Bogdanoff nevű asszony is, akit azzal gyanúsítanak, hogy szintén résztvevett a rablógyilkos merénylet elkövetésében.

A IV. ker., Dulev. Carol 13 (Wonka-házban)

## Butorüzlelet nyitottam.

Raktáron kizárólag  
**aradi Schreiftac butorok**  
kombinált nappali, gyermek, úri és  
éjszakai, valamint konyhabutorok  
a legújabb típusúknak.  
Olcsó árak: pontos kiszolgálás!  
**Stefan Kurecska**

\* Szergej Platonov: Oroszország története. A jelenkori Oroszország legnagyobb történettudósa, Szergej Platonov élete nagy művében az apró fejedelemségek megalakulásától a középkor derekán, a nagypetéri birodalom megszületésén és a napoleoni háborúk, majd a világháború fergetegén át egészen az összeomlásig és Lenin uralomra jutásáig erővel, borzalmakkal, izgalommal tele képek peregnék le a szemünk előtt. A röviddel ezelőtt elhunyt szerző művét Trócsányi Zoltán dr. fordította szakértelemmel és művészettel, s kiegészítette azt a szovjetjára történetének körültekintő feldolgozásával mind a mai napig. Szergej Platonov: Oroszország története az Athenaeum történelmi sorozatában, nagy alakban, szép kiállításban 416 lap terjedelemben 132.—lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál Cluj.

Vesztett farkasok garázdálkodása. Burgas bolgár város környékén három vestett farkas garázdálkodik. A fenevadak négy nap alatt husz sertést és negyven bárányt téptek szét. Az egyik farkas fényes nappal behatolt Oboz községbe, amelynek lakosága pánikszertien menekült be a házakba. Számos gazda felfegyverkezve üldözöbe vette a farkast és agyonlőtte a beteg állatot, amely közben három gazdát megmárt. A másik két farkas elpusztítására hajtóvadászatot rendeztek.

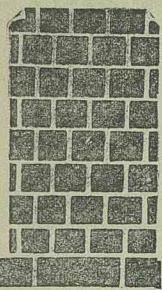
\* Budapestre érkező a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

APRÓNIRVÉTESRE

LEGALKALMASABB

A DÉLI HÍRLAP

## Pucher cserépkályhák



**ZSOLNAY**

Fayence-csempé

**Carraripadlólapok**

Olcso!

Legjobb minőség  
Timisoara IV / Telefon 7-87

— Kinevezés. Cserny Kálmán orvítai megyei tisztviselőt Carasmege prefekturájának aligazgatóvá nevezték ki.

— Szemfüles tolvaj áldozata lett. Teodorescu Anna, a II. kerületi Negruzzi utcában levő üzletének ajtaját akarta kizárni. Közben akatáskáját, amelyben négyezer lei volt, az ajtó melletti csokoládéautomatára helyezte. Amikor az ajtót kizárta, a táskája után nyult, de az már eltűnt. Avakmerő lopásról jelentést tett a rendőrségnek, amely megindította a nyomozást.

— Pavelics Ante szabadlára kerül. Pavelics Ante horvát emigráns a marseillei királygyilkosság után — mint emlékeztetés — Turinban letartóztatták. Pavelics Ante kiadatását úgy a jugoszláv, mint pedig a francia hatóságok ismétlenül kérelmezték, azonban azt Olaszország nem teljesítette. Pavelicset legrosszabb szabadlára helyezik és ezt Suvich olasz külügyi államtitkár már közzölte is a római jugoszláv követvel.

**Tavaszi újdonságok**  
a legnagyobb választékban  
és a legolcsóbban kaphatók

**Rabong & Schneider**  
R.-T.

Timisoara I., Piața Brătianu, r.-k. püspöki palota

— Uj hidak és utak a megyében. A vármegyében az esztendőben folytatja a különböző hidak és utak építését. Így Macedonia mellett 1,800.000 lei és Dragsinán 2,800.000 lei költséggel új betonhidak épülnek. Sanmihai-roman mellett 300.000 lei költséggel fahidat létesítenek. Különböző hidak javítására 700.000 leit fordítanak. A Timisoarától Sannicolaul-maren keresztül a határig menő országot helyreállításához a megye 900.000 leiel járul hozzá. 4,000.000 leit fordítanak különböző más országutak építésére. Sajnos a Timisoara és Arad közti országot újjáépítése ebben az esztendőben sem valósul meg. Erre a célra ugyanis 150 millió leire volna szükség, amelyet nem lehetett az ez évi költségvetésbe felvenni. Recas község piacterének kikövezésére 600.000 lei szerepel a vármegye új költségvetésében.

**Primeros Gum...?**

Ne takarékoskodjatok egészségetekben, ha már a legfinomabb, legmegbízhatóbb és legegészségesebb Primeros-gumit kaphatjátok, amely 5 évi tartóssággal bír. Ha egyetlen egyszer póruhártok, ez egész életetekre szerencsétlenné tehet.

— Megesonkítottak egy Szent László szobrot. A satumarei püspökség — mint ismeretes — a vármegyei prefekturától felszólítást kapott, hogy a székesegyház előtt álló Szent László és Szent István szobrokat távolítsa el. A püspökség az átiratot intézkedés végett a Vatikánhoz terjesztette fel. Ilyen előzmények után Satumare magyar katolikusai között nagy megdöbbenést keltett, amikor pénteken reggel látták, hogy az éjszaka leple alatt ismeretlen tettesek eltávolították a Szent László szobor kardot tartó jobbját. A szobor megrongálói olyan alapos munkát végeztek, hogy még a kar letörésével járó törmelékét is eltávolították.

— A Hindenburg léghajó kikötött Newyork mellett. A Hindenburg német óriási léghajó Friedrichshafenből elindulva tegnap megérkezett a Newyork mellett levő lakehursti repülőtérre. Ugy az óceánon való átkelés, mint pedig a kikötés jól sikerült.

— Elrabolt egy tizenkét éves leányt. Luca Iván gazda, aki a közeli Sanmihaiul Roman községben lakik, feljelentést tett a helybeli ügyészségen Voica Roman huszonöt éves legény ellen. Ez ugyanis az egyik éjszaka a kerítésen keresztül behatolt Luca háza udvarára, majd belépőzött a lakásba és elrabolta a gazda tizenkét éves Lucretia nevű leányát. A legény és szíve választottja eltűntek a községből. Az ügyészség utasítására a csendőrség megindította a nyomozást.

— Magyar—lengyel teniszmérkőzés. Budapesten a magyar—lengyel teniszmérkőzés során tegnap a páros versenyt bonyolították le. A győzelmet a Dallos—Ferenzy magyar pári nyerte el 6:0, 3:6, 4:6, 8:6, 7:5 arányban a lengyel Hebda—Wittmann párral szemben. Ezzel a teniszmérkőzés állása 2:1-re javult a magyarok javára, mert a férfi egyes versenyek során a magyarok és a lengyelek is egy-egy győzelmet arattak.

— A has gyakori teltsége, a rekesz erősebb feltolódása, májtájéki fájdalmak, emésztési nehézségek, gyomorbeli hurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértódlások ellensúlyozhatók. Az orvosok ajánlják.

— Kereskedő borzalmas öngyilkossága. Szabadkán András Miklós negyven esztendő jómódu borkereskedő titokzatos körülmények között vetett véget életének. Esti üzletzárás után betért rendes vendéglőjébe és leült törzsasztalához barátai közé. Néhány percig nyugodtan beszélgetett, majd hirtelen távozott azzal, hogy sürgős dolga van. Hazament és odahaza a lakásban pusztával kézzel összetörte a tükröket, ablakokat, képeket, edényeket és a butorokat. A sok csörömpölésre összeszaladtak a szomszédok, akiknek András kijelentette, hogy ciankállal megmérgezte magát. Azonnal hívták a mentőket, akik kórházba vitték, ahol azonban rövidesen meghalt. András bucsulevelet nem hagyott hátra és tettének oka rejtély.

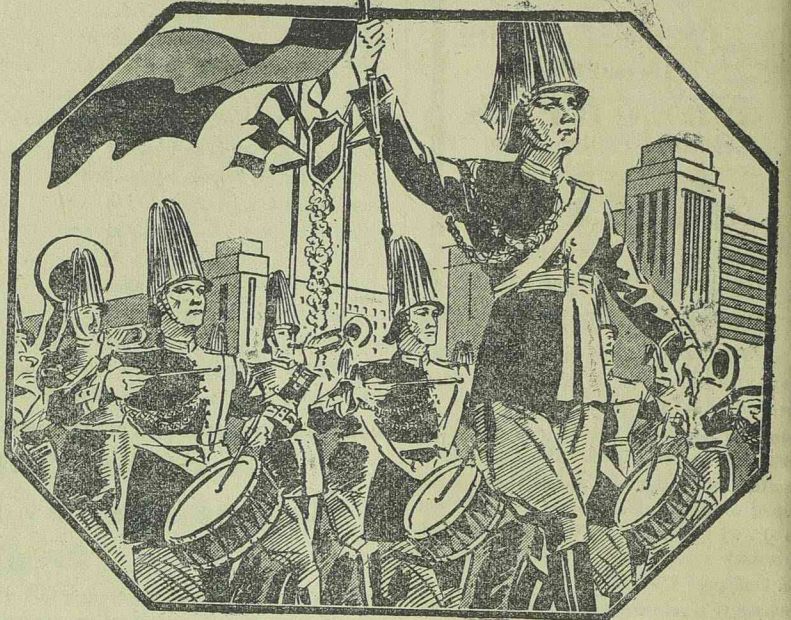
## Buziás gyógyfürdő (Román Nauheim)

Természetes, pártatlan szénasavas, radioaktív sós, vasas forrásvizekkel. Biztos gyógyhatás és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízásos érelmeszesedés, vesebaj, vérszegénység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléses idegesség esetén.

**Női betegség** a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezések nyomán fellépett idegbajok (Pabes) eseteiben a legjobb eredménnyel.

Ivókurák, szakszerű orvosi kezelés. Kifűnő konyha. Elsőrangú szállások. Diétás penziók mérsékelt árral. Modern napfényes uszoda. A CFR. vonalán utazási kedvezmény. Állandó katonazene. Pausálkurák az „Európa” utazási irodák útján. Fürdőidény május 15-től október 1-ig. Prospektust, felvilágosítást szívesen küld Muschong Buziási Gyógyfürdő R.-T. Fürdőigazgatóság Buziás, Bánát

## A KATONAZENE HANGJAIRA...



## A KATONAI PARÁDÉ MA, A SZERENCSE PARÁDÉJA ÖT NAP MULVA!

Május 15-én lesz a Fundația Carolban az ÁLLAMI SORSJÁTÉK harmadik osztályának a húzása. Több, mint 11.000 nyeremény, több mint 30.000.000 lei értékben. Ne feledje el, hogy meg kell ujtania sorsjegyét. Vásároljon új sorsjegyeket, hogy növelje esélyeit.

Ne fussón el a szerencse utjából. Legyen Ön is az ÁLLAMI SORSJÁTÉK NYERTESEI között!

A HARMADIK osztály a nagy lépés az utolsó húzás felé, a június 15-iki milliós felé.

## AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK



— Kirándulók öröme. A Vadászerdőbe kiránduló közönség örömmel fogadja, hogy az erdő közvetlen szomszédságában átalakított és megnagyobbított újból megnyitott Stóhr János nyári vendéglője. A hatalmas kert árnyas falai alatt terített asztalok várják a közönséget, amelynek dus választéka van zamatos italokban, meleg és hideg ételekben. A kiszolgálás figyelmes, az árak polgáriak. A hangulat emeléséhez hozzájárul a katonai zenekar.

\* Ének a viharban. Az új erdélyi magyar sors megrázó mélységeit és fel-emelő magaslatait énekl meg ez a könyv. Az izzó szerelem sodró ereje elragadja a művész álmokért rajongó hőst, ki az erdélyi falu csendjéből belezuhan a magyar főváros művész világába, míg a dalköltészet kijelentésszerű igazságaival megvilágosodik előtte az út, mely visszavezeti az erdélyi magyar falu dolgozó népéhez. E mindvégig érdekes meséjű erdélyi regény szerzője Erdélyi Fekete Lajos és az egész magyar nyelvterületen a komoly siker kiállításával indul utnak. 282 lapos, jó kiállítású új erdélyi regény, 80 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepageál, Cluj.

— Temesvári Futár. Orich Viktor szerkesztő Temesvári Futár című riportlapjának most jelent meg legújabb száma. Főbb cikkeinek címei: Amikor Tisza Istvánnal tanácskoztam, Totis itthon, Grófi menü zsidók és egyéb kisebbségek számára, Wolff Miska békebeli gavallér elment Sebestyén Géza után, Timisoarai zsidóasszony a bucarestii német követ estélyén.

## Színház

A debreceni színház új igazgatója. Debrecen város közgyűlése most döntött a Csokonai Színház új bérbeadása tárgyában. Kardoss Géza, aki husz éven keresztül volt a színház igazgatója, újból pályázott, de rajta kívül benyújtotta pályázatát Horváth Árpád, a budapesti Nemzeti Színház volt rendezője is. A városi közgyűlés többsége Horváth Árpádra szavazott és így ő lett az új debreceni színház igazgató. Kardoss Géza igazgató, aki kisebbségben maradt, a háboru előtt a timisoarai Krecsányi társulat rokonszenves tagja volt.

## MOZI

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap, május 16.

Apolló-mozi: Az asszony parancsol.

Capitol-mozi: Nászéjszaka.

Select-mozi: Csókkal kezdődik.

Hétfő, május 11.

Apolló-mozi: Csókkal kezdődik.

Capitol-mozi: Nászéjszaka.

Select-mozi: Csókkal kezdődik.

# Közgazdaság

## Az új fogyasztási adók nem az eladáskor, hanem már a termelési helyen fizetendők

A kereskedelmi kamarák országos szövetségének kérelmére a pénzügyminiszterium intézkedett, hogy az új fogyasztási adókat az eredeti rendelkezéstől eltérően nem az eladási helyeken, hanem kizárólag a termelési helyen kell megfizetni. A közvetett illetékek behajtása azonban az egész vonalon lanyhulást mutat és ezért a pénzügyminiszterium fokozott ellenőrzést rendelt el. A pénzügyigazgatóságok vezérfelügyelői utasítást kaptak, hogy személyesen intézkedjenek az illetékeknek minden vállalatnál való szigorú beszedéséről. A

pénzügyi vezérfelügyelők kötelesek váratlan ellenőrzést tartani és meg kell büntetniük azokat a tisztviselőket, akik nem ragaszkodnak az illetékek pontos befizetéséhez. A miniszterium Timisoara városát is abba a csoportba sorozta, amelynél az illetékek behajtása ellenőrzést követel. A vezérfelügyelők ugyanakkor tanulmányozni fogják a jelenlegi helyzetet annak megállapítására, hogy a mostani rendszer helyes-e és nem volna-e megfelelőbb az általános összeg rendszerének bevezetése.

## Negyvezerezer meghívott vendég vett részt a Budapesti Nemzetközi Vásár megnyitó ünnepségén

(Budapesti tudósítónktól). Huszezer meghívott bocsátottak ki a Budapesti Nemzetközi Vásár megnyitó ünnepségére és ezekkel a kétszemélyes meghívókkal negyvezerezer látogató sereglett ki már az első órákban a városligeti vásársárváros területére.



Szombaton már hatvanezeren jóval felül volt a látogatók száma és rekordforgalmat várnak vasárnapra, a vásár első vasárnapjára, amikor százezernél is többen szoktak kiseregleni. Akik már látták a vásárt, mind azt hangoztatják, hogy ilyen tarka kiállítást még sohasem láttak.

A megnyitó közönsége elragadtatással nézte, hogy milyen csodákat produkáltak ezidén a kiállítók. Egyik pavillon szebb, mint a másik, mindenféle a legcsodálatosabb alkotások és persze lépésnyomon egészen meglepő újdonságok és újítások. A „Lél” luxus-motoros-

vonat mellett ott van a „Lél-bár” egy hipermodern automata-mixer, amely csodás italokat kever néhány fillérért. Nagy meglepetés a magyar falu, amely egy falu jellegzetes főterét mintázza árka-dos házakkal, haranglábbal, kereskuttal. És ebben a környezetben a magyar népművészet és a magyar népviseletek minden csillogása és minden ragyogása. A textil-utca olyan, mint egy káprázatos meseáruháza, zsufolva a fejlett textilipar minden újdonságával. Az élelmiszersoron fillérékért adnak kóstolót a pompás magyar italokból és az izes falatokból.

Az egész magyar főváros az idegenek szolgálatában áll most s mindenki szívvel-lélekkel igyekszik azon, hogy kalauzolja a külföldieket, akiket önzetlenül kísérnek el még a vásár kapujáig is. Vidámság, olcsóság, rengeteg látnivaló! Ezt élvezni ki most mindenki szívből örülve annak, hogy a vásár, ez a harmincegy éves intézmény, ilyen csucsikert ért el.

**Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. közgyűlése** május 8-án volt és azon a helybeli igazgatósági tagokon kívül a következő igazgatósági tagok vettek részt: udvari fővadászmester Mocsonyi Antal, Dimitrescu Barbu, Tatarescu M. és Michelson Frigyes képviselők, továbbá Preleuthner Leó, dr. Mayer-Gunthof Ferenc és Radó Pál urak. A közgyűlés az előterjesztett 1935. üzletévi zárszámadásokat egyhangulag jóváhagyta és elhatározta, hogy az 1935. évi osztalék fejében 4%, vagyis részvényenként 10.— lei bruttó kerül május 11-étől kezdődőleg a bank pénztárára kifizetésre. A közgyűlés az eddigi igazgatósági tagokat újból, új igazgatósági tagként pedig G h e l m e g e a n u Mihály volt alminisztert egyhangulag megválasztotta.

**Repülőbélyegilleték fizetendő az alkohol után is.** A hivatalos lapban megjelent a repülőbélyeg alkalmazására vonatkozó kiegészítő rendelkezés, amely szerint a pálinka, a borszesz és a gyümölcsökből nyert alkohol minden negyedliterre után ötven bani repülőbélyegilletéket kell fizetni. A cognac, rum, likőr és a különleges pálinkák készítésénél felhasznált alkohol és borszesz literje után a repülőbélyegilleték tíz lei. Azon készlet után, amelyet még nem osztottak szét a kiskereskedelmi forgalom részére, a bélyegilleték készpénzben fizetendő be. A forgalomba kerülő edényekre és üvegekre fel kell jegyezni azután azt a számot, amely alatt a bélyegilletéket a Nemzeti Banknál a repülőalap javára befizették.



dörzsölje be a fája helyeket

**CARMOL-LAI**

ARA LEI 22.- ÜVEGENKÉNT

Nincs megegyezés az építőipar bérmozgalmában. Az építőiparban támadt munkakonfliktus ügyében a kőművesmunkások és a kőművesmesterek, illetve építésszek között nem jött létre megegyezés. A munkások ugyanis általános 15 százalékos munkabéremelést kértek, de a munkaadók csupán a következő béremelést ajánlották fel: azok a munkások, akiknek órábérére 9—14 lei között mozog, részesüljenek 15.5—22.2 százalékos béremelésben, de azok a munkások, akiknek órábérére 15—19 lei, csak 5.3—10.3 százalékos béremelést kapjanak. A munkabérkonfliktus ügyét tegnap a kőműves és építőmesterek taggyűlése is megbeszélte. A gyűlés megállapította, hogy a munkások vezetői nem fogadták el a felajánlott béremelést, hanem továbbra is csak a saját érdekeiket védtek, pedig a munkaadók ajánlata megfelelt a munkások érdekeinek. A gyűlés ezért kimondta, hogy a munkások vezetőivel a további tárgyalást megszakítják.

**Kedvezményes utazás a fővárosba.** A kerületi vasútigazgatóság közlése szerint tegnap délután életbe lépett a fővárosba való kedvezményes utazás. Ez a kedvezményes utazás egy hónapon keresztül marad érvényben. Ennek alapján bármely hétköznapon ötven százalékos engedménnyel lehet a fővárosba és onnan visszautazni. Szombat déltől kezdve — amikor rendes körülmények között mérsékelt áru hétfői jegy érvényes — a kedvezmény hetvenöt százalékos. Az ilyen jeggyel azonban legkésőbb hétfőn délben kell a fővárosból a visszautazást megkezdeni.

**Nincs üzlet a buzapiacra.** A bányászati gabonapiacra az irányzat lanyha és az üzleti forgalom megfelelő kereslet hiányában stagnál. A piaci árak a következők: bányászati buza 340, torontáli buza 350, tengeri 275, zab 330, takarmányárpa 290, korpa 270, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 720, nagymalmi liszt 740, tökmag 680, muharmag 450 és lucerna szénaliszttal 240 lei százkilónként.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.20—2.50.

**Valuták szabadforgalmi árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 11.10—11.20, svájci frank 55—55.50, belgas 28—30, dollár 165—170, angol font 840—850, olasz lira 11—11.50, hollandi forint 125—130, német márka 44—46, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 32—33, zloty 26—28, magyar pengő 31—32, török font 120—125, Napoleon arany 1165—1170, arany font 1440—1450.

## Értesítés!

A n. é. közönség szives tudomására hozom, hogy a IV. kerületi Bulev. Carol 16. sz. a., balra az udvarban

## szakszerű órásműhelyt nyitottam.

Mindenemű javítást jutányosan vállalok. / Kívánatra házhoz is megyek.

Tisztelettel

Giller Róbert

## Sport

### A munkáscapat ma játsza döntő nemzeti bajnoki mérkőzést a Crai Iovan együttesével

Városunk mai, vasárnapi sportprogramjának kiemelkedő eseménye a RGMT—Crai Iovan nemzeti B) ligamérkőzés lesz, amely a helybeli munkáscapat utolsó bajnoki küzdelme. Ennek a mérkőzésnek a kimenetelétől függ, hogy a csapat el tud-e kerülni az utolsó helyről és megszabadul-e a selejtező mérkőzések veszedelmétől. Városunk sportközönsége nagy érdeklődéssel várja a munkáscapat utolsó erőfeszítését, amely remélhetőleg sikerrel jár és a jobb sorsra érdemes munkáscapat továbbra is tagja maradhat a B) ligának. A mérkőzés a Banatul-pályán délután öt órakor kezdődik.

A kerületi első osztályu bajnokság keretében a Politechnica és a jimboliai Hertha játsszák le az utolsó bajnoki mérkőzést. A másodosztályu bajnokság műsora a következő: Vulturi—Staruinta a Vulturi-pályán délután öt órakor, Venus—RGMT az Ilsa-pályán délelőtt kilenc órakor. Ezenkívül még számos barátságos mérkőzés játszanak le. Délelőtt tízenegy órakor a Banatul-pályán a CAT és Chinezul csapatai játszanak barátságos mérkőzést, délután három órakor a Banatul-pályán pedig a CFR és Banatul együttesei mérkőznek barátságos alapon. Freidorfon délután öt órakor Freidorf—Fratelia barátságos mérkőzés lesz.

### Román—jugoszláv válogatott mérkőzés

A fővárosban ma délután játszák le a román—jugoszláv válogatott labdarúgó-mérkőzést, melynek kimenetele elé az egész ország sportközönsége nagy érdeklődéssel tekint. Az érdekesnek ígérkező mérkőzést romániai időszámítás szerint félhat órai kezdettel a bucarestii rádió is közvetíti.

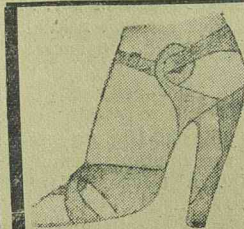
### Elhalasztott bajnoki találkozó

A nemzeti bajnokság bizottsága a mai napra tüzte ki a Gloria—Crisana nemzeti bajnoki mérkőzést. A Gloria azonban táviratilag tiltakozását jelentette be a határozat ellen és a mérkőzés elhalasztását kérte. A bizottság helytadott a Gloria kérelmének és elhalasztotta a Crisana—Gloria mérkőzést, amelyet a két csapat a jövő vasárnap fog Oradean lejátszani.

## Gyermekkosci- különlegességek megérkeztek!

Megtekinthető vételkényszer nélkül  
**SCHWARTZ GYULA**

Timisoara, I., Str. Mercy 1



A legiobb és legszebb az

## Ustencu-cipő

Timisoara I., Str. E. Ungureanu 4

## Rádió

Vasárnap, május 10. Bucuresti. Délután 6: Zenekari hangverseny. 8.20: Énekkari hangverseny. 9.55: Román-dalok. 10.45: Rádiózenekar. Budapest. 9.45: Hírek. 10.10: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 11: Katolikus istentisztelet. Prédikál Sik Sándor dr. 12.15: Evangélikus istentisztelet. 1.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 3: Magyar Imre cigányzenekara muzsikál. 3.45: Kuti László előadása. 4.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 6: Hanglemezek. 6.40: Diáktragédiák. Bognár Cecil előadása. 7.40: Néprajzi közvetítés Mezőkövesdről. 8.30: Erdős Vera tárogatózik. 8.50: Móríc Zsigmond elbeszélése. 9.20: Zenekari hangverseny. 10.35: Hírek. 11: Cigánymuzsika. 12: Jazz. 1.5: Hírek. Budapest II. Délben 1.30: Zenekari hangverseny. 3.50: Cigánymuzsika. 4.40: Rádiószalonzene. 6.15: Munkásfélóra. 7.30: Szalonzene. Bécs. Délután 6.45: Rádiózenekar. 8.10: Rádiózenekar. 11.20: Hangverseny. Belgrád. Este 7.50: Népdalok. 9: Román szimfonikus művek. 11.20: Hanglemezek. Berlin. Este 8.25: Zongorahangverseny. 9: Táncczene-est. Kassa. Este 7.30: Hanglemezek. 11.35: Rádiózenekar. Lipse. Este 9: Vidám-est. Milánó. Este 9.35: Zenekari hangverseny. 11: Hangverseny. München. Este 8: Fuvószenekar. 9.40: Szórakoztató-zene. 11.20: Táncczene.

Pozsony. Délután 6.55: Magyar-műsor. 11.30: Magyar hírek. Prága. Este 10: Filharmónikus-hangverseny. 11.30: Hanglemezek. Róma. Este 9.40: Operettelőadás. Strassbourg. Este 8.15: Vidám-hanglemezek. 10: Román-hangverseny. 11.45: Táncczene. Stuttgart. Este 8: Táncczene. 9: Operaelőadás. Varsó. Este 7: Zenekari hangverseny. 10: Vidám-est. 11: Zenekari hangverseny. 12.5: Táncczene.

Hétfő, május 11. Bucuresti. Délután 6: Wagner-hanglemezek. 7.15: Rádiózenekar. 9.20: Hangverseny. 10.5: Énekkhangverseny. 11.25: Zenekari hangverseny. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Az akvárium eredete. Mispál Lajos felolvasása. 12.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 1.5: Magyar-dalok. 2.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 3.40: Hírek. 4.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 5.45: Hírek. 6: Szalonzene. 7: Mi történik az olimpiai játékok előtt Berlinben? Szukovány Imre dr. előadása. 7.30: Hanglemezek. 8.25: Arany János est. 9.15: Verdi „Requiem”-jének közvetítése. 10.10: Hírek. 11.20: Cigánymuzsika. 12: Jazz. 1.5: Hírek. Budapest II. Délben 2.15: Zenekari hangverseny. 5.15: Zongorahangverseny. 7.30: Német nyelvoktatás. 9.10: Egy angol újságíró emlékeiből. Kemény Ferenc előadása. 9.40: Hírek. 10.5: Hanglemezek. Bécs. Délután

5.5: Hangverseny. 8.20: Hanglemezek. 9.50: Operaelőadás. Belgrád. Este 8.50: Rádiózenekar. 9.20: Zongorahangverseny. 10: Hanglemezek. 11.30: Vonósnégyes. Kassa. Délután 6.15: Hanglemezek. 6.40: Magyar-műsor. 7.40: Hanglemezek. Lipse. Este 8: Hanglemezek. 9: Hangverseny. Milánó. Este 9.40: Operettelőadás. München. Este 9.10: Vidám-est, dalokkal, zenével és tréfákkal. 12: Táncczene. Pozsony. Este 7.40: Hanglemezek. 10.25: Zenekari hangverseny. 11.15: Magyar-hírek. 11.45: Hanglemezek. Prága. Este 7.45: Hanglemezek. 8.30: Zenekari hangverseny. 9.30: Zongorahármas. 10.25: Hanglemezek. Róma. Este 9.40: Hangverseny. Strassbourg. Este 8.15: Hanglemezek. 9.15: Énekkari hangverseny. Varsó. Este 7: Strauss János zongorázik. 10.15: Zenekari hangverseny.

Kedd, május 12. Bucuresti. Délután 6: Hanglemezek. 7.20: Hanglemezek. 8.20: Zongoraszonáta. 8.50: Énekkhangverseny. 9.20: Rádiózenekar. 10.45: Zenekari hangverseny. 11.25: Vendégloki zene. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Mit tanuljanak a lányok, akik a mezőgazdaságban akarnak elhelyezkedni? Benedek Rózi felolvasása. 11.45: Divattudósítás. Felolvasás. 12.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 1.5: Hangverseny. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 3.40: Hírek.

4.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 5.45: Hírek. 6: Magyar-nóták. 7: Liszt Ferenc palettája. Siklós Albert előadása. 8: Budapest divatváros. Máthéné Lakner Klára előadása. 8.20: Rádiószalonzene. 9: Drámai játék közvetítése. 10.20: Hírek. 10.40: Zongorahangverseny. 11.20: Hangverseny. 11.50: Jazz. 1.5: Hírek. Budapest II. Délben 2.15: Fuvószene. 5.15: Hanglemezek. 7: Böhm Károly emlékezete. Jó Tibor dr. előadása. 7.30: Francia nyelvoktatás. 8.30: Gazdasági előadás. 9.5: Rádiószalonzene. 9.50: Hírek. 10.15: Cigánymuzsika. Bécs. Délután 5.5: Filmlemezek. 8.30: Karének. 9.10: Szimfonikus-hangverseny. 11.30: Rádiózenekar. Belgrád. Este 7.5: Rádiózenekar. 8.50: Népdalok. Berlin. Este 9.10: Rádiózenekar. 10: Zenekari hangverseny. Hamburg. Este 8.20: Liszt-hanglemezek. 9.10: Vigopéra. Lipse. Este 8: Zongorahangverseny. 9.10: Tarka dalos zenés-est. 11.20: Táncczene. München. Este 8: Vidám óra zenével. 9.10: Liszt-est. 10.45: Mozart-hanglemezek. 11.30: Hangverseny. Prága. Este 11.15: Hangverseny. Róma. Este 8: Hanglemezek. 9.40: Hangverseny. 10.30: Orgonahangverseny. 11.20: Táncczene. Strassbourg. Este 8.15: Hangverseny. 9.30: A rádió és a város közös Liszt-Bruckner-ünnepe. Varsó. Este 7.20: Orgonahangverseny. 8.30: Gyászadalok.

## Apcóhirdetések

## Oktatás

Francia nyelvoktatás legmodernebb, könnyen elsajátítható módszer szerint, kezdők és haladók részére. Cim: Jachan-könyvkereskedés, I. kerület, Bánáti Bankgyegetület-palotában. (2046)

## Alkalmazás

Mindenes szakácsnőt május 15-re keresünk. Csakis éves bizonyítványokkal rendelkezők jelentkezzenek. Winter, IV., Str. Bonnaz 4. (4240)

## SIEBOLD butor

jó, szép és olcsó  
Állandó kiállítás

Timisoara I., Piața Unirii

## Lakás

Különbejárta két butorozott szoba, fürdőszoba használat, esetleg teljes ellátással, kiadó. (Villamos megállónál.) IV. ker., Str. Mircea Voda 3. (4154)

A Temesvári Bank épületében újonnan renovált modern 3 szobás lakás és a Kossak-féle házban egy üzemeltetési lakás. Bővebbet a Temesvári Bank házkészítőségénél. (311)

## Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben  
A landó raktár  
zománczott és fekete  
tűzhelyekben

KÁLMAN DEZSÓ

speciális takaréktűzhelyüzem

Timisoara IV. ker., Bulev. Carol 40.

## Kiadó lakás

3 szoba, előszoba és mellékhelyiségek azonnalra, esetleg aug. 1-re. IV., Bulev. Carol 16. Bővebbet házmesternél. (4219)

## Családi házban

3 utcai szobás modern parter lakás, a villanegyedben, augusztus 1-től kiadó. Értekezni d. e. 9—12-ig d. u. 4—7-ig. III., Str. Remus 11/4. (4225)

## Az I. kerület központjában

modern háromszobás lakás, összes mellékhelyiségekkel, augusztus 1-től kiadó. Piata Unirii 2. (4233)

## Modern kétszobás

villalakást, teljes komforttal, keres disztingált uriházaspár, csakis központi fűtés és állandó melegvíz szolgáltatással. Cimet „Augusztus 1-ig” jeligére a kiadóba. (4238)

## 4 szobás

modern lakás azonnal és 3 modern garzon lakás június 1-ére kiadó. Str. Diaconovici Loga 24. (4237)

## Üzemeltetési

az I. kerület központjában, legforgalmasabb helyen, június 1-re kiadó. I., Mercy-utca 4. (4242)

## Olimpiai különvonat Berlinbe

1936 július 31—augusztus 17-ig a Központi Bank EUROPA Menetjegyirodájának rendezésében. Részvételi díjak: III. osztályu vasuti jeggyel Lei 12.200, II. osztályu vasuti jeggyel Lei 13.500.

A részvételi díjban befoglaltatik: 1. Vasuti jegy Timisoarától Timisoaráig. 2. Lakás egy és kétágyas szobákban (magánházakban, reggelivel és kiszolgálással). Első szolgáltatás augusztus 1-én reggeli, utolsó szolgáltatás augusztus 16-án reggeli és szoba. 3. Be- és kiszállítás Berlinben a pályaudvartól a lakásig és vissza maximum 2 csomaggal, hordárdíj nélkül. 4. Bérletjegy kizárólag az Olimpiai stadionban III-rendű számozott, jó ülőhelyre 16 napon át lebonyolításra kerülő megnyitó záró ünnepségek, valamint sportversenyek megtekintésére. 5. Magyar és cseh áttutató vizumok.

A díjban nem foglaltatik: 1. Ebéd és vacsora. (Kivánságra Berlinben jó éttermekben étkezésenkint 100 leiert ebéd- és vacsora-jegyeket szerzünk be). 2. Utlevél. (Mindenki az utazáshoz szükséges érvényes utlevelet tartozik nekünk átadni. 3. A Stadionon kívüli versenyekhez a belépődíjak, melyek ugyancsak előre beszerezhetők.

## Jelentkezési határidő május hó 25

Jelentkezéskor 4000 lei biztosíték fizetendő le, a hátralék július hó 1-ig. Az esetben ha nem jelentkezik megfelelő számú utas, jogunkban van az utazást lemondani. Jelentkezni lehet lapunk kiadóhivatalában, valamint a Központi Bank Menetjegyirodájában, Str. Alba Julia 1.

## Adás-vétel

## Mégvételre keresek

jókarban lévő, fekvő sport gyermekkocsit. Vuin, II., Str. Vladica Dionise 19. (4232)

## Törmelék aranyért

ezüstért, zálogcéduláért, briliánsért mindenkinél magasabb árat fizet. Ora-Fixa, IV., Str. I. C. Bratianu 31. (4122)

## Modern diófa ebédlő

és hálószoba eladó, részletfizetésre is. Tervrajzszerinti lakberendezéseket garancia mellett vállalok, I-a minőségű munka, szolid árak. Dorn műasztalos, III., Str. Romulus 14. (4222)

## Eladó

1 drb. 6 HP, 1 drb. 3 HP, 1 drb. 12 HP. petróleum-motor és 1 drb. 24 HP Ausstin petróleum-üzemes traktor 3-as ekével. Érdeklődni Holczér János, Lipova, jud. Timis. (4194)

## Gyártelek

1766 négyzetméter és gyárépület olcsón eladó, a város legjobb helyén fekszik, minden ipari cikk gyártására megfelelő. Cim a kiadóban. (4236)

## Kétajtós jégszekerény

kevésbé használt, kifogástalan, jutányosan eladó. IV., Str. Bratianu 24, házmesternél. (4224)

## Férfiöltöny

sötétkék, jutányosan eladó. IV., Str. Ion Bratianu 29. I. em. 2 ajtó. (4241)

## Eladó

egy teljesen új, modern uriszoba, irodaberendezés (aradi gyártmány), Dr. Müllernél, III., Str. Brancoveanu 45. (4234)

## Jorgshirei malac

140 darab, elsőrangú, május végére, 8 hetes választott korban, eladó. Dr. Brück gazdaságában Lugoj. Felv. Timisoarán is II., Str. Bontilla 14. (Tigrului) Telefon 19-16. (4235)

## Komplett bogár-szerszám

esztergapad nélkül, jutányosan eladó. Tóth Károly, Tormac (4202)

## Különítele

## Tizezer lei

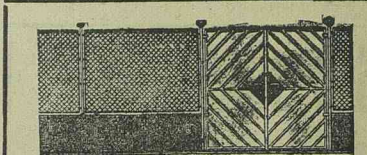
privát kölcsönt keresek. Tulfedezettel. Csiky, Str. Romulus 16. (4239)

## Harisnyaszemek

felszedését pontosan és olcsón vállalom. Cim: II. kerület, Str. Pr. Bontilla (Tigrului) 18.

## Herzl

május 14-én vállal mindenféle meghívást Budapestre és vissza. Uj cim: IV., Str. Emanuel Gojdu 3. Telefon 17-24. (3478)



Diszkerítések  
sodronybetéttel vagy teljesen vasból  
Bozsák M. és Fia  
cégnél

Timisoara II., Strada Gloriei 11  
Telefon 3-88  
Árjegyzék ingyen